

# 神的福音 – 基督耶穌 的医治与救贖

Gospel of God – Heal and  
Redemption from Christ Jesus

2022.1.30

- (马可福音 Mark 1:1) 神的儿子，耶稣基督福音的起头。  
The beginning of the gospel about Jesus Christ, the Son of God.
- (马可福音 Mark 5:24) 耶稣就和他同去，有许多人跟随拥挤他。So Jesus went with him. A large crowd followed and pressed around him.
- (马可福音 Mark 5:25) 有一个女人，患了十二年的血漏，  
And a woman was there who had been subject to bleeding for twelve years.

- (马可福音 Mark 5:26) 在好些医生手里，受了许多的苦。又花尽了 she 所有的，一点也不见好，病势反倒更重了。She had suffered a great deal under the care of many doctors and had spent all she had, yet instead of getting better she grew worse.
- (马可福音 Mark 5:27) 她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳。When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak,
- (马可福音 Mark 5:28) 意思说，我只摸他的衣裳，就必痊愈。because she thought, "If I just touch his clothes, I will be healed."

- (马可福音 Mark 5:29) 于是她血漏的源头，立刻干了。她便觉得身上的灾病好了。Immediately her bleeding stopped and she felt in her body that she was freed from her suffering.
- (马可福音 Mark 5:30) 耶稣顿时心里觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来说，谁摸我的衣裳。At once Jesus realized that power had gone out from him. He turned around in the crowd and asked, "Who touched my clothes?"

- (马可福音 Mark 5:31) 门徒对他说，你看众人拥挤你，还说谁摸我吗？"You see the people crowding against you," his disciples answered, "and yet you can ask, 'Who touched me?'"
- (马可福音 Mark 5:32) "耶稣周围观看，要见作这事的女人。But Jesus kept looking around to see who had done it.
- (马可福音 Mark 5:33) 那女人知道在自己身上所成的事，就恐惧战兢，来俯伏在耶稣跟前，将实情全告诉他。Then the woman, knowing what had happened to her, came and fell at his feet and, trembling with fear, told him the whole truth.

- (马可福音 Mark 5:34) 耶稣对她说，女儿，你的信救了你，平平安安地回去吧。你的灾病痊愈了。He said to her, "Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering."
- (约翰福音 John 1:12) 凡接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。Yet to all who received him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God。

# Summary

- 福音是耶稣基督，为我们而死，作我们救主；为我们复活，作我们君王的好消息
- 福音是使人得救的信息
- 福音是最重要的信息，它是圣经的核心
- 福音是基督的信息
- 福音是“耶稣的死和复活”的历史
- 基督为我们的罪而死

**Sinful Man**



**Holy God**

**Death**

Eph. 2:1  
Rom. 6:23

**Jesus Christ**

**Eternal Life**

Jn. 17:3

Jn. 3:16-18, 36  
Acts 16:31  
Eph. 3:12



(约 3:16) 神爱世人，甚至将他的独生子  
赐给他们，叫一切信他的，不至灭  
亡，反得永生。

(John 3:16) For God so loved the world that he  
gave his one and only Son, that whoever  
believes in him shall not perish but have  
eternal life.

(罗 3:23) 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀。

(Romans 3:23) for all have sinned and fall short of the glory of God.